[5] Doc. nº5

Dixo la condesa al conde: Conde de qué no casates?
- Casaré si el Dio quiere, casaré si en él le plaze.
Tomaré mujer hermosa, hermosa y en cantidade,
que de años sea chica, del entendimiento grande,
alta sea sin galechas, y hermosa sin afeitarse.
Los hijos que va á parire que asemejen á la madre,
un poco más y un poco menos que asemejen al su padre.
Florucha me la llamaba,
hijica de una hermana mía, mi sobrina carnale.
- Aparesevos, la Florucha, aparesevos á la ventana
y veres al conde Ozelo como le espuntó la barba.
- Si le espunta y no le espunta á mí no me hinche nada.
Lo que bien que vos parese el espuntar de la barba!
Lo que negro me parese, las berrugas en la cara.
- Fuidvos de aquí, el buen conde, que á mí no me plació nada

[6] Vida de Albalanzi
(74 años)
(Jerusalem) Larissa (Grecia)

no creo sea
de este romance

doc. 9

galecha = galocha de madera

negro = 'malo' (el color es prieto)

Original en Cajón V. Carpeta: Colección Bottor

dr. 6

~~Amores mi appromètia~~
~~Para la mouerte no ay rèmedio~~
~~Para la vida moutcho avia~~
~~Quitech los vouestros vestidos~~
~~Dameldo à mi los mètèria~~

Fin

Jactancia del conde Véloz
Conde Veloz

I alavossé el condé Bello
I en sous corte sé alavo
Qué no ay mossa ni casada
Ni kien sé courra dé l'amor
En qué seá la mas onesta
Vencer la savia io
Si tou la saves vencerla
Siétéi sivdades té do
Da y salta el grand Sis
Por la infalta atorgo
Tres sallas tiené Paris
I ouna i otra mas mijor
En la ouna dourmi la infalta

I la otra l'empérador
La otra dourmé el gran Sis
Dourmé con el gran signor
Débacho el sou ombro estiédro
Tiené oun lounar d'amor
La tadré quouando vénia
Sé lo descouvria io

Fin

Conde Claros y el Emperador

Lous del dia i clarida
Qué el dia mé dach el sol
I la notché el clar lounar
La mañanica las estréas
Quouando quieren alvoréar
Sé passéan tio i souvrina
I djountos van baraba
Cavayos yévan d'oun précio
Por ver quoual couria mas
Corré el ouno
Corré el otro

[1] (3)-1

Doc. 7

Alabóse en conde Bello, y en sus cortes se alabó,
que non hay mora ni casada que se encubra de amor.
aunque fuera la más honesta vencerla sabrá yo.
Ahí se topará el duque hijo del gran señor.
-Si tú ~~[illegible]~~ vences la mi infanta siete villadas te do.
y si no la vencerías otras siete tomo yo.
-Yo no quiero tus ciudades que mejor las tengo yo.
Si yo venzo a la tu infanta te junto tu corazón.
Ya se hicieron los contratos en cancillería se juraron.
Ya se parte el conde Bello, ya se parte ya se andó.
Caminitos de quince días en siete los alcanzó.
Arrodeó todo el castillo, por onde entrar non topó.
a poder de mucho dinero con una de sus esclavas habló.
Tres salas tiene palacio, una y otra más mejor.
Una durme la infanta, la otra el emperador.
La otra durme el gran señor
Si quieres unas pruebas de estas.
Debajo del pecho izquierdo tiene un lunar de amor
Despérate tú, conde Bello,
Cuando le escribo una carta a esta linda Infanta
ven aquí, gentil infanta, mujer salida de razón.
por tenerte por honesta, mira en qué caí yo.
Tomando esta letra la infanta se vistió de varón.

Salónica (3)-2

En entrando en la ciudad con el conde se encontró.

-Ven aquí tú, conde Bello, hombre salido di razón.

por entrar en la mi corte ¿qué pecado te hice yo?

me arrobates un chapín de oro.

siete ciudades me costa y un par no topo yo.

Me mate el Dio del cielo si en tu corte entre yo.

-Ven aquí tú conde Bello, te quitaré tu corazón.

Saima Abravanel.

66 ~~años~~

Salónica

Doc. 8 Conde Belc 2 4.1

Aquel conde y aquel conde en la corte se alabó
ni moza ni casada no se {encubre} [redacted] del amor.
aunque sea la mas honesta vencerla sabrá yo.
Quien [illegible] á la infanta siete ciudades le do,
y si no la vencerías te arranco tu corazón.
—Yo no quiero tus ciudades, te arranco tu corazón.
Se subiera en su mula prieta que avola á la raya del sol,
Camino de quince de días en ocho lo allegó.
Por en medio del camino con la esclavica topó.
—Donde durme la infanta? Con ella quiero topar yo.

recogido en Sofía

Fra de Pipano

(de Salonica)

Doc. 9 (6-1) [4]

Alabose el conde Belo, en sus cortes se alabó
no hay ni {mossa / moza} ni casada quien se cubra de amor.
De allí saltó el gran Cides, el hijo del emperador:
Si tu vences a la infanta siete ciudades te do.
y si no la vencerías te quito el tu corazón.
Ya se parte el conde Belo, ya se parte, ya se andó.
Camino de quince días en siete los allegó
Rodió todo el castillo, por onde entrar no topó.
Echó sus ojos en lexos, y una esclava se asomó.
A poder de mucho dinero señal del palacio le dió.
- Tres salas tiene el palacio, una y otra más mejor.
La una duerme el pariz, la otra el emperador.
la más chiquitica de ellas dormía un gran señor.
A poder de mucho dinero el anillo le tomó.
Estas palabras diciendo conde Belo ya partió.
Estas palabras diziendo, papagayo no cantó.
- De qué no cantas, papagayo? En gran apreto está el señor.
Vended todos vuestros bienes y chapín de oro meted vos
. . . .

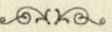
[4]

Vida de Albilansi (74 años)
Larissa (Grecia)

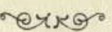


GRAND NEW HOTEL,

JERUSALEM



A. & J. MORCOS, Proprietors.



Jerusalem 191

Larissa

Alaboso el Conde Velo

Alabose el conde Belo, en sus cortes se alabó:
pues no hay ~~moza~~ ni casada que se encubra {en el} del amor
aunque sea la más honesta

Jerusalem